

August 21, 2026

二零二六年八月二十一日

Kumiai Once Again Resolved a Patent Infringement Dispute in China

组合化学再次在中国妥善解决了一起专利侵权纠纷

Recently, Kumiai has successfully settled a patent infringement dispute regarding Kumiai's Chinese patent ZL 201210121587.2, which is titled "*Process for production of 5-alkoxy-4-hydroxymethylpyrazole compound*" (the "Patent").

近日，组合化学就其中国专利 ZL 201210121587.2（“5-烷氧基-4-羟基甲基吡唑化合物的制备方法”，以下简称“涉案专利”）相关的某一专利侵权纠纷成功达成和解。

The Patent protects a key intermediate compound named: "*5-difluoromethoxy-4-hydroxymethyl-1-methyl-3-trifluoromethyl-pyrazole*" (the "Patented Compound"), CAS No. 946409-52-5, which is used in the manufacturing of Kumiai's core product—Pyroxasulfone herbicide.

涉案专利保护一种关键中间体化合物，化学名称为：“5-二氟甲氧基-4-羟基-1-甲基-3-三氟甲基吡唑”（以下简称“专利化合物”），CAS 号为 946409-52-5，用于制造组合化学的核心产品——砒吡草唑除草剂。

In the settlement agreement:

在和解协议中：

1) The Chinese companies have undertaken that, during the valid term of the Patent, they will not infringe the Patent in any manner, directly or indirectly, including not manufacturing the Patented Compound protected by the Patent, or using it to produce Pyroxasulfone Precursor (CAS No. 656825-92-2) and Pyroxasulfone.

相关中国公司承诺在涉案专利有效期内，不以任何形式直接或者间接地实施侵害

涉案专利的行为，包括不制造专利化合物，以及不使用专利化合物生产砒吡草唑前体（CAS 号为：656825-92-2）及砒吡草唑。

2) The Chinese companies have stated that they respect, and have undertaken that they will not intentionally infringe upon, other lawful and valid intellectual property rights of Kumiai.

相关中国公司表示尊重并承诺不会故意侵害组合化学其他合法有效的知识产权。

3) As part of the amicable settlement, the Chinese companies have paid Kumiai a negotiated sum as compensation.

作为友好和解的一部分，相关中国公司向组合化学支付了一定金额的补偿金。

Kumiai is one of the world's leading agrochemical companies with over 70 years of experience in manufacturing herbicide products, and its Pyroxasulfone herbicide products have long been trusted by farmers worldwide. Kumiai holds a global patent portfolio, including but not limited to Chinese patents related to intermediate compounds and manufacturing processes of Pyroxasulfone herbicide.

组合化学是全球领先的农用化学品公司之一，拥有超过 70 年的除草剂产品制造经验，其砒吡草唑除草剂产品长期以来一直深受全球农民的信赖。公司拥有全球专利组合，包括但不限于与砒吡草唑除草剂中间体化合物和制造方法相关的中国专利。

Kumiai firmly believes that respecting intellectual property rights fosters fair competition and drives technological advancement, strengthening intellectual property rights management is essential for creation of corporate value and sustainable business growth, and taking a firm stance against intellectual property rights infringement is vital to ensure the healthy growth of the industry and contribute to the betterment of society. Moving forward, Kumiai will continue to champion innovation and resolutely defend its legitimate rights and interests. Kumiai maintains a zero-tolerance policy toward any infringement of its intellectual property rights and will actively pursue all available legal remedies to

protect its assets.

组合化学始终坚信，尊重知识产权是促进公平竞争和技术创新的基石，强化知识产权管理是企业价值创造和可持续发展的关键，坚决打击侵犯知识产权行为是维护行业健康发展及社会公共利益的重要责任。未来，公司将继续支持创新，坚决维护自身合法权益，对任何侵犯知识产权的行为绝不妥协，并积极采取法律措施加以保护。

<Inquiry for this press release>

Kumiai Chemical Industry Co., Ltd.

Customer Inquiry Form (<https://www.kumiai-chem.co.jp/english/contact.html>)

如有关于本新闻稿的咨询，请联系：

组合化学工业株式会社

客户咨询链接（<https://www.kumiai-chem.co.jp/english/contact.html>）